帖撒罗尼迦前书

1 这封信来自保罗、西拉和提摩太，写给帖撒罗尼
迦属于父上帝和主耶稣基督里的教会。愿恩典平安与
你们同在。
2 我们始终因你们众人而感谢上帝，祷告的时候从
未遗忘你们，
3 在我们的父上帝面前，我们记得如何在工作
中，投入了你们对上帝的信，如何以爱辛勤工作、如
何心怀希望耐心等待我们的主耶稣基督。
4 兄弟姐妹们，我们已经知道上帝爱你们，你们对
他而言很特别。
5 我们传递给你们的福音，不只是言语，其中也有
力量，因为圣灵彻底说服了你们。通过同样的方
式，你们知道了我们是什么样的人，因为我们向你们
显示出，我们是为你们而工作。
6 当你们接收到这讯息，你们就效法我们，效法
主。因为尽管经历苦难，你们仍然体会到圣灵带来的
欢喜。
7 因此，你们已经成为马其顿和希腊所有信徒的榜
样！*
8 你们已经宣讲了上帝的信息，不止在马其顿和希
腊，还包括听闻你们信上帝的所有人，所以我们不用
再对任何人说什么。
9 事实上，他们说起了你们如何热情地接待我
们；如何摒弃神像、归向上帝；如何在侍奉这活着的
真正上帝时，
10 等候其儿子从天降临——这就是耶稣，上帝使他
从死人中复活，在即将到来的审判中拯救我们。

---

* **1:7** 原意为“亚该亚”，又见第 8 段。

2

1 兄弟姐妹们，你们都知道，我们的造访对你们意味着什么，那并不是浪费时间。
2 你们应该记得，虽然我们在腓立比受了那么多苦和凌辱，面对强烈的反对，我们仍然通过上帝的帮助，与你们分享上帝的福音。
3 因为我们所说的并非欺骗，不是污秽或诡诈。

4 相反，我们所说的一切都获得了上帝的批准，他把福音委托给我们。我们的目的不是取悦人，而是取悦上帝，他在评判我们的动机。
5 你们知道，我们从来不说奉承之语，也从不会故起贪婪自私之心，上帝可以作证。
6 我们并非想要赢得其他人的赞美，不是你们，也不是任何人。作为基督的使者，我们本来会成为你们的“负担。”
7 但我们在你们中，我们却像母亲照顾自己的孩子一样善良行事。
8 我们如此爱你们，不但原意把上帝的福音传给你们，甚至连我们自己也乐意给你们，因为我们爱你们。

9 兄弟姐妹们，别忘记我们所有的辛劳，日夜不停地工作，就是为了在与你们分享上帝的福音时，不会成为你们的负担。
10 我们以公正、无可指责的圣洁态度对待你们，我们的行为你们可以佐证，上帝也可以作证。
11 你们知道我们如何关爱你们所有人，就像父亲对待儿女一样。我们鼓励你们、安慰你们、分享我们的经历，
12 让你们可以像上帝希望的那样生活，这上帝召唤你们走进他的王国和荣耀。

13 此外：我们一直在感谢上帝，当你们听到并接受上帝之道，你们没有把它们当做人类之道，而是真正的上帝之道。相信上帝，就会产生这样的效果。

14 兄弟姐妹们，你们的经历就像位于犹太地的上帝
教会一样，这些教会属于耶稣基督。就像你们的犹太
基督徒教友一样，他们遭受犹太领袖的迫害，
15 那些领袖杀了耶稣和众先知，又把我们赶出
来。他们得不到上帝的喜悦，与所有的人作对，
16 试图阻挠我们向其他国家*传道，不让他们得
救。他们始终充满最大的恶，但所有的审判必将降临
到他们身上。
17 兄弟姐妹们，因为有一段时间没有见到你们，我
们感觉好像经历了一次与家人的离别，但这离别只是
身体离开，而不是精神。我们非常渴望再次亲自见到
你们，这就是我们想要做的。
18 我们非常想造访你们，我保罗试过很多次，只是
撒旦阻挡了我们。
19 但正是你们给了我们希望，让我们感到幸福，当
主耶稣再次降临，当我们站在他面前，我们会因你们
而感到骄傲！
20 你们就是我们的荣耀和欢喜！

3

1 我们再也忍受不下去了，于是我们决定留在雅
典、
2 派我们的兄弟提摩太去，这对我们最好了。在传
递耶稣福音时，他是我们的兄弟，与上帝一起工
作。我们把他派过去，是为了让你们更坚定地相信上
帝，给你们勇气，
3 让你们任何人都不会因困难而沮丧。你们应该知
道，这困难是预料之中的。
4 即使与你们在一起的时候，我们就一直在警
告，我们将会遭受困难。你们也知道，事实的确如
此。

---

* **2:16** “异族人。”

5 这就是为什么当我无法在忍受时，就派人去看看
你们是否仍然信上帝。我担心魔鬼*成功地诱惑了你
们，导致我们的努力都白费了！†
6 造访你们的提摩太刚刚返回，带给你们对上帝的
信和你们的爱告诉我们，这是一个好消息。他还告诉
我们，你们仍然会想起我们，希望见到我们，就像我
们想见你们一样。
7 兄弟姐妹们，当我们在经历苦痛时，得知你们仍
然坚持对上帝的信，这消息真正地鼓励了我们。
8 因为你们坚定地与主站在一起，对我们而言就值
得继续活下去。
9 你们给我们带来了快乐，当我们来到上帝面
前，我们怎么能不为此感谢上帝呢？
10 我们热切地日夜祈求，希望能再次与你们见
面，帮助你们继续培养对上帝的信。
11 愿我们的父上帝和我们的主耶稣，能让我们可以
尽快到你们那里去。
12 愿主增加你们的爱，让这爱可以溢出并彼此流
淌，流淌到每个人那里，就像我们爱你们一样。
13 通过这种方式，愿耶稣让你们坚定。在我们主耶
稣和众圣徒到来的时候，你们能站在我们的父上帝面
前，完全圣洁，无可指责。

4

1 还有几件事：兄弟姐妹们，我们以主耶稣之名请
求你们，就像我们所告诉你们的那样，以让上帝喜悦
的方式行事。当然了你们已经这样做，只是要做得更
多！
2 我们以主耶稣之名传递的指示，你们要记住。
3 上帝的旨意是要你们以圣洁方式生活；远离不道
德的淫欲，

---

* **3:5** “魔鬼”，原意为“诱惑者。” † **3:5** “成功地诱惑”——原文的本意只是“试探”，但在英语中，这并不意味保罗的恐惧，即诱惑

4 每个人都能以圣洁尊重的方式控制自己*；
5 不要像那些不认识上帝的异族人†一样放纵欲望；
6 在这些事情上，不要欺骗或利用其他基督徒。因为主在这样的事情上必会施以正义，我们已经清晰地向你们解释并警告过你们。
7 上帝召唤我们，并非是让我们的生命玷污，而是要我们圣洁。
8 所以拒绝这命令的人，并不是拒绝其他人嘞所说的，而是在拒绝将其圣灵赐给你们的上帝。
9 关于爱其他的信徒，我们无需再写什么，因为上帝已经教你们如何彼此相爱。
10 事实上，你们已经向全马其顿所有的信徒展示了这种爱。尽管如此，我们仍要鼓励各位兄弟姐妹们，要更加彼此相爱；
11 要试图过着安静的生活，关注自己的事情，亲手做自己的工作，正如我们之前解释过的。
12 只有这样，你们的生活方式才可能受到非基督徒的尊重，你们不用以来其他人来提供你们所需。
13 兄弟姐妹们，关于人们死去后发生什么，‡我们不想让你们感到困扰，所以你们不用向其他没有希望的人那样感到悲伤。
14 因为我们确信，耶稣死后又复活，我们也确信上帝会通过耶稣，带来§那些已死的信他之人。
15 我们现在所讲的一切都来自主：我们这些还活着、仍然留在这里等待主来临的人，肯定不会站在已死之人的前面。
16 因为主必亲自从天堂降临，发出号令，伴随天使长的呼叫，还有上帝号角的声音，那些因相信基督而死之人必先复活；
17 我们这些还活着、还留在这里的人，将与他们一起被提升到云中，在空中与主相会。这样，我们就能永远与主同在。

---

* **4:4** 这也可以翻译成“知道如何娶妻。” † **4:5** “异族人”、“其他国家。” ‡ **4:13** 原意为“睡着” § **4:14** 从后面两段话来看，“带来那些...” 很显然是从地球上复活之人。

18 所以，就用这些话互相鼓励吧。

5

1 兄弟姐妹们，关于预言的时间和日期，我们无需
用文字累述。
2 因为你们很清楚，主的那一天必会到来，但会在
一个意外的时间到来，就像夜晚出现盗贼一样让人意
外。
3 那时候，人们还在谈论和平和安全，忽然就会彻
底毁灭，就像婴儿忽然出生，他们不会逃脱。
4 但是你们，各位兄弟姐妹们，你们对之并非毫不
知情，所以当审判日*如贼一样忽然来临时，你们不
会感到惊诧。
5 因为你们都是光明之子，白昼之子；我们不是属
于黑夜或黑暗。
6 所以，我们不能像其他人一样沉睡，我们应该保
持清醒，头脑清晰。
7 因为人会在夜晚睡觉，在夜晚喝醉；
8 但我们属于白昼，所以应该保持头脑清醒。我们
要披上信与爱的胸甲，戴上救赎希望的头盔。
9 因为上帝并未决定要惩罚我们，而是通过我们的
主耶稣基督，通过救赎拯救我们。
10 基督为†我们而死，让我们无论或者还是死
去，都能与他一起活着。
11 所以要彼此鼓励，赋予力量，正如你们一直在做
的。
12 兄弟姐妹们，请你们尊重那些与你们一起工作的
人，他们引领你们走向主并教导你们。
13 因为他们所做的事情，你们要用爱格外尊重他
们。应当彼此和睦地生活在一起。
14 兄弟姐妹们，奉劝你们要警戒懒惰之人，要去勉
励焦虑之人，帮助软弱之人，耐心对待每个人。

---

* **5:4** 原意为“白天。” † **5:10** “为了”在这里的意思没有“代替”的意思。

15 任何人都不能以恶报恶，而是要始终对彼此、对
所有其他人做善事。
16 始终要保持欢喜，
17 不要停止祷告，
18 凡事都要心存感激，因为这是上帝通过基督耶稣
给你们的旨意。
19 不要遏制灵，
20 不要藐视先知之语。
21 凡事都要仔细查验，坚守好事，
22 远离所有恶行。
23 愿赐予平安的上帝让你们真正圣洁，愿主耶稣基
督再次来临时，你们整个人——包括身体、精神和灵
都无可指责。
24 那召唤你们的是值得信任的，他必会这样做。
25 兄弟姐妹们，请为我们祷告。
26 热情地问候那边的所有信徒。‡
27 我以主为名，请你们向所有信徒阅读这封信。
28 愿我们主耶稣基督的恩典与你们同在。

‡ **5:26** 原意为“用圣洁的吻。”

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible
Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode）。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org
This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Aug 2026 from source files dated 1 May 2025
4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25